

b) het maandelijkse gemiddelde EDC-gehalte van de geloosde wateren mag niet hoger liggen dan 0,1 milligram per liter.

Deze grenswaarden zijn alleen van toepassing op bedrijven die meer dan 30 kg/jaar lozen.

Art. 6. Wat betreft het gebruik EDC als oplosmiddel buiten een productie- of omzettingslocatie indien de lozingen minder dan 30 kg/jaar bedragen, stelt de Minister specifieke programma's op ter voorkoming of wegneming van de verontreiniging. Zulke kleine lozingen mogen worden vrijgesteld van de eisen van de bepalingen ter uitvoering van artikel 3 van de richtlijn 76/464/EEG.

De specifieke programma's treden uiterlijk op 1 januari 1993 in werking en worden terzelfder tijd aan de Commissie meegedeeld.

Art. 7. In geval dat gebruik wordt gemaakt van een procédé met open beluchting van afvalwater dat EDC bevat, moeten de grenswaarden in alle afvalwaterstromen die verontreinigd kunnen zijn, worden nageleefd bovenstroom van de betreffende installaties, dit gelet op de vluchtigheid van EDC en met het oog op de naleving van de maatregelen genomen inzake de lucht- en bodemverontreiniging.

Art. 8. Bij de productiecapaciteit voor gezuiverd EDC wordt rekening gehouden met het recirculeren naar de zuiveringssectie voor EDC van de ongekraakte fractie EDC in de productie-eenheid voor vinylchloride die aan de EDC-fabriek is verboden.

De productie- of omzettingscapaciteit komt overeen met de door de exploitatievergunning toegestane capaciteit of, indien deze niet is aangegeven, met de hoogste hoeveelheid die in de vier jaar voorafgaande aan de verlening of de herziening van de vergunning gedurende een jaar is geproduceerd of omgezet. De door de exploitatievergunning toegestane capaciteit dient niet sterk af te wijken van de werkelijke productie.

Art. 9. § 1. De referentiemeetmethode voor de bepaling van EDC in afvalwater en ander water is gaschromatografie met elektronenvangstdetectie na extractie met een geschikt oplosmiddel of gaschromatografie na isolering door het « purge and trap » procédé en elektronenvangst waarbij gebruik wordt gemaakt van een cryogeen gekoelde wappilaire val. De bepalingsdrempel is 10 µg/l voor afvalwater en 1 µg/l voor ander water.

§ 2. De nauwkeurigheid en de precisie van de methode moeten 50 % in plus of in min bedragen bij een concentratie van tweemaal de bepalingsdrempel.

Opgemaakt te Brussel, 21 mei 1992.

Door de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-Voorzitter en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

b) la teneur moyenne mensuelle en EDC des eaux déversées ne peut dépasser 0,1 milligramme par litre;

Ces valeurs limites ne sont applicables qu'aux établissements dont les rejets annuels dépassent 30 kg/an.

Art. 6. Pour ce qui concerne l'utilisation d'EDC comme solvant en dehors d'un site de production ou de transformation au cas où les rejets annuels sont inférieurs à 30 kg/an, le Ministre établit des programmes spécifiques en vue d'éviter ou d'éliminer la pollution. Ces rejets de faible importance peuvent être exemptés de l'application des exigences prévues par les dispositions prises en exécution de l'article 3 de la directive 76/464/CEE.

Les programmes spécifiques entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 1993 et sont communiqués par la même occasion à la Commission.

Art. 7. Compte tenu de la volatilité de l'EDC et en vue d'assurer le respect des dispositions prises en matière de pollution de l'air et du sol, dans le cas où l'on utilise un procédé faisant appel à une agitation à l'air libre des effluents contenant de l'EDC, les valeurs limites devront être respectées dans l'ensemble des eaux susceptibles d'être polluées en amont des installations concernées.

Art. 8. La capacité de production d'EDC purifié tient compte du recyclage, vers la section purification EDC, de la fraction d'EDC non craquée dans l'unité de fabrication de chlorure de vinyle associée à l'unité de fabrication d'EDC.

La capacité de production et de transformation correspond à la capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter ou, à défaut, à la quantité annuelle produite ou transformée la plus importante au cours des quatre années écoulées précédant l'octroi ou la révision de l'autorisation. La capacité autorisée dans l'autorisation d'exploiter doit être suffisamment proche de la production effective.

Art. 9. § 1. La méthode de mesure de référence pour la détermination du EDC dans les effluents et les eaux est la chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons après extraction par un solvant approprié ou la chromatographie en phase gazeuse après isolement par le procédé « purge and trap » et piégage utilisant un piège capillaire refroidi par cryogénie. La limite de détermination est de 10 µg/l pour les effluents et de 1 µg/l pour les eaux.

§ 2. L'exactitude et la précision de la méthode doivent être de plus ou moins 50 % pour une concentration qui représente deux fois la valeur de la limite de détermination.

Fait à Bruxelles, le 21 mai 1992.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

N. 92 — 1923

18 JUNI 1992. — Besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest tot vaststelling van de rangschikking van het oppervlaktewater

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 24 mei 1983 betreffende de algemene normen die de kwaliteitsobjectieven bepalen van oppervlaktewater bestemd voor welbepaalde doeleinden;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Overwegende de Europese richtlijn van 16 juni 1975 betreffende de vereiste kwaliteit van het oppervlaktewater dat is bestemd voor de productie van drinkwater in de Lid-Staten (75/440/EEG);

Overwegende de Europese richtlijn van 8 december 1975 betreffende de kwaliteit van zwembadwater (76/160/EEG);

F. 92 — 1923

18 JUNI 1992
Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale
établissant le classement des eaux de surface

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi du 24 mai 1983 relative aux normes générales déterminant les objectifs de qualité des eaux de surface à usages déterminés;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Considérant la directive européenne du 16 juin 1975 concernant la qualité requise des eaux superficielles destinées à la production d'eau alimentaire dans les Etats membres (75/440/CEE);

Considérant la directive européenne du 8 décembre 1975 concernant la qualité des eaux de baignades (76/160/CEE);

Overwegende de Europese richtlijn van 18 juli 1978 betreffende de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen (78/659/EEG);

Overwegende de Europese richtlijn van 30 oktober 1979 inzake de vereiste kwaliteit van schelpdierwater (79/923/EEG);

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het voorstel van ordonnantie van 3 december 1990 betreffende de toepassing van de Europese richtlijnen op het vlak van het leefmilieu en het waterbeleid binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de wens die aldus door de politieke meerderheid van de Gewestraad wordt uitgedrukt om enerzijds « de grote achterstand op het vlak van de Europese milieuwetgeving in te halen en anderzijds de procedure zo eenvoudig mogelijk te houden zodat de richtlijnen op een eenvoudige manier kunnen omgezet worden ».

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « water voor karperachtigen » : water waarin karperachtigen (Ciprinidae) of soorten zoals snoek (*Esox lucius*), baars (*Perca fluviatilis*) en paling (*Anguilla anguilla*) leven of zouden kunnen leven;

2° « water voor zalmachtigen » : water waarin vissoorten zoals zalm (*Salmo salar*), forel (*Salmo trutta*), vlagzalm (*Thymallus thymallus*) en corregonidae (*Coregonus*) leven of zouden kunnen leven;

3° « stroomopwaartse zone » : deel van het hydrografisch net dat gelegen is stroomopwaarts van een beschermingszone;

4° « zwemwater » : alle wateren waarin het baden door de bevoegde instanties uitdrukkelijk is toegestaan, alsook alle wateren waarin het baden niet is verboden en gewoonlijk door een groot aantal baders wordt beoefend;

5° « drinkwater » : alle oppervlaktewateren bestemd voor menselijke consumptie en geleverd door leidingnetten ten behoeve van de gemeenschap;

6° « schelpdierwater » : water waarin schelpdieren leven en groeien die bestemd zijn voor menselijke consumptie;

7° « natuurlijke verrijking » : het proces waardoor een bepaalde hoeveelheid water, zonder ingrijpen van de mens, bepaalde stoffen opneemt die in de bodem voorkomen;

8° « Minister » : het lid van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd inzake Waterbeleid.

HOOFDSTUK I. — *Bepalingen betreffende het viswater*

Art. 3. Dit hoofdstuk is van toepassing op water dat bescherming of verbetering behoeft, ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen.

Het is niet van toepassing op water in natuurlijke of kunstmatige bekken dat wordt gebruikt voor intensieve visteelt.

Art. 4. Worden aangeduid als waterzone voor karperachtigen :

1° het gedeelte van de Woluwe en haar bijrivieren gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° het water van de Geleytsbeek en haar bijrivieren, Ukkel;

3° het water van de Linkebeek, Ukkel;

4° het water van de Pede, Anderlecht;

5° het water van de Molenbeek-Pontbeek, Ganshoren en Jette.

Art. 5. De waterzones voor karperachtigen moeten de fysisch-chemische, chemische en microbiologische parameters, die zijn opgenomen in de bijlage van dit besluit naleven.

De Minister mag strengere waarden vaststellen voor de parameters, opgenomen in dit besluit, alsook waarden voor andere parameters.

Art. 6. De waarden, vermeld in kolom I van de bijlage, zijn imperatieve waarden, en deze in kolom G zijn richtwaarden.

Art. 7. De wateren voor karperachtigen moeten ten laatste op 30 juni 1995 in overeenstemming zijn met de waarden I vastgesteld in bijlage van dit besluit, behoudens een bijzondere termijn zoals vermeld in bijlage.

Considérant la directive européenne du 18 juillet 1978 concernant la qualité des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons (78/659/CEE);

Considérant la directive européenne du 30 octobre 1979 relative à la qualité requise des eaux conchylicoles (79/923/CEE);

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la proposition d'ordonnance du 3 décembre 1990 relative à l'application des directives européennes en matière d'environnement et de la politique de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale et le souhait manifesté ainsi par la majorité des groupes politiques du Conseil régional de « Comblent le retard important sur le plan de la législation européenne en matière d'environnement et de maintenir la procédure aussi simple que possible pour pouvoir transposer les directives »;

Sur la proposition du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau de la Région de Bruxelles-Capitale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° « eaux cyprinicoles » : les eaux dans lesquelles vivent ou pourraient vivre les poissons appartenant aux cyprinidés (Cyprinidae), ou d'autres espèces telles les brochets (*Exos lucius*), les perches (*Perca fluviatilis*) et les anguilles (*Anguilla anguilla*);

2° « eaux salmonicoles » : les eaux dans lesquelles vivent ou pourraient vivre les poissons appartenant à des espèces telles que les saumons (*Salmo salar*), les truites (*Salmo trutta*), les ombres (*Thymallus thymallus*);

3° « zone d'amont » : partie du réseau hydrographique située à l'amont d'une zone de protection;

4° « eaux de baignade » : les eaux dans lesquelles la baignade est expressément autorisée par les autorités compétentes, ainsi que les eaux dans lesquelles la baignade n'est pas interdite et est habituellement pratiquée par un nombre important de baigneurs;

5° « eaux alimentaires » : toutes les eaux superficielles destinées à la consommation humaine et fournies par des réseaux de canalisation à l'usage de la collectivité;

6° « eaux conchylicoles » : les eaux dans lesquelles vivent et croissent des coquillages destinés à la consommation humaine;

7° « enrichissement naturel » : le processus par lequel une masse d'eau déterminée reçoit du sol certaines substances contenues dans celui-ci, sans intervention de la part de l'homme;

8° « Ministre » : le Membre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale qui a la Politique de l'Eau dans ses compétences.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions relatives aux eaux piscicoles*

Art. 3. Le présent chapitre s'applique aux eaux ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons.

Il ne s'applique pas aux eaux se trouvant dans les bassins naturels ou artificiels utilisés pour l'élevage intensif des poissons sous forme de pisciculture.

Art. 4. Sont désignées comme zones d'eaux cyprinicoles :

1° la partie de la Woluwe et ses affluents situées dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2° les eaux du Geleytsbeek et de ses affluents, Uccle;

3° les eaux du Linkebeek, Uccle;

4° les eaux de la Pede, Anderlecht;

5° les eaux du Molenbeek-Pontbeek, Ganshoren et Jette.

Art. 5. Les zones d'eaux cyprinicoles doivent respecter les paramètres physico-chimiques, chimiques et microbiologiques figurant à l'annexe du présent arrêté.

Le Ministre peut fixer des valeurs plus sévères pour les paramètres indiqués dans le présent arrêté ainsi que des valeurs pour d'autres paramètres.

Art. 6. Les valeurs indiquées dans la colonne I de l'annexe sont des valeurs impératives, celles indiquées dans la colonne G sont des valeurs guides.

Art. 7. Les eaux cyprinicoles doivent être, au plus tard le 30 juin 1995, conformes aux valeurs I fixées à l'annexe du présent arrêté, sauf délai particulier tel qu'indiqué en annexe.

De Minister stelt programma's op ten einde de verontreiniging van de wateren voor karperachtigen te verminderen en er zorg voor te dragen dat de aangewezen wateren voldoen aan de waarden bepaald in de bijlage van dit besluit alsook aan de opmerkingen in de kolommen G en I van de bijlage.

Art. 8. § 1. De wateren voor karperachtigen worden geacht in overeenstemming te zijn met dit besluit, indien monsters die in deze wateren over een periode van twaalf maanden op een zelfde bemonsteringspunt zijn genomen met de minimale frequentie als aangegeven in bijlage, uitwijzen dat zij voldoen aan de in overeenstemming met artikel 6 vastgestelde waarden, evenals aan de opmerkingen in de kolommen G en I van de bijlage voor :

1° 95 % van de monsters voor de volgende parameters : pH, BoD₅, niet-geïoniseerde ammoniak, totaal ammonium, nitrieten, fosfaten, totaal residueel chloor, totaal zink en opgelost koper. Wanneer de gekozen frequentie voor monsterneming lager is dan één monster per maand, moet er voor alle monsters aan bovengenoemde waarden en opmerkingen worden voldaan;

2° de in bijlage vermelde percentages voor de volgende parameters : temperatuur en opgeloste zuurstof;

3° de vastgestelde gemiddelde concentratie voor de parameter gesuspenderde stoffen.

§ 2. Afwijkingen van de vastgestelde waarden of van de opmerkingen in de kolommen G en I van de bijlage zullen voor de berekening van de in lid 1 bedoelde percentages niet in aanmerking worden genomen wanneer zij het gevolg zijn van overstromingen of andere natuurrampen.

Art. 9. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer neemt monsters waarvan de minimale frequentie is vastgesteld in bijlage.

Indien vastgesteld wordt dat de kwaliteit van de aangewezen wateren aanmerkelijk hoger is dan deze die voortvloeit uit de toepassing van de vastgestelde waarden, kan de frequentie van monsterneming worden verlaagd.

Een aantal analyse-referentiemethodes, die dienen te worden gebruikt voor de berekening van de waarde van de betrokken parameters worden in bijlage vermeld. De laboratoria die andere methoden gebruiken, moeten zich ervan vergewissen dat de verkregen resultaten gelijkwaardig zijn aan of vergelijkbaar zijn met deze vermeld in bijlage.

De monsters moeten representatief zijn.

Art. 10. Ten einde de waarden van de parameters, van een beschermingszone die stroomafwaarts van een gegeven punt gelegen is te doen naleven, kan de Executieve stroomopwaartse zones aanwijzen en afbakenen waar de oppervlaktewateren moeten voldoen aan bepaalde waarden van parameters.

Art. 11. De Minister kan van dit besluit afwijken :

1° « voor bepaalde parameters die in bijlage met (O) zijn aangegeven wegens uitzonderlijke meteorologische omstandigheden »;

2° « indien de aangewezen wateren een natuurlijke verrijking met bepaalde stoffen ondergaan, waardoor niet voldaan wordt aan de in bijlage voorgeschreven waarden ».

HOOFDSTUK II. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 12. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dienen er geen zones te worden aangewezen als water voor zalmachtigen, als zwemwater, als schelpdierwater of als drinkwater.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 13. De toepassing van de maatregelen die werden genomen krachtens dit besluit, mogen in geen geval als gevolg hebben dat de verontreiniging van zoet oppervlaktewater rechtstreeks of onrechtstreeks zou verhogen.

Art. 14. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer brengt om de twee jaar en voor de eerste maal op 30 juni 1995 aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen een verslag uit over de aangewezen wateren en hun wezenlijke kenmerken.

Art. 15. Door dit besluit wordt het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen voor de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen, opgeheven.

Brussel, 18 juni 1992.

Door de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-Voorzitter
en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

Le Ministre établit des programmes en vue de réduire la pollution des eaux cyprinicoles et d'assurer que les eaux désignées soient conformes aux valeurs fixées à l'annexe du présent arrêté ainsi qu'au remarques figurant dans les colonnes G et I de l'annexe.

Art. 8. § 1^{er}. Les eaux cyprinicoles sont censées être conformes au présent arrêté, si les échantillons de ces eaux prélevés selon la fréquence minimale prévue à l'annexe, en un même lieu de prélèvement et pendant une période de douze mois, montrent qu'elles respectent les valeurs fixées conformément à l'article 6 ainsi que les remarques figurant dans les colonnes G et I de l'annexe, en ce qui concerne :

1° 95 p.c. des échantillons pour les paramètres suivants : pH, DBO₅, ammoniac non ionisé, ammonium total, nitrites, phosphates, chlore résiduel total, zinc total et cuivre soluble. Si la fréquence de prélèvement d'échantillons est inférieure à un échantillon par mois, les valeurs et remarques susmentionnées doivent être respectées pour tous les échantillons;

2° les pourcentages spécifiés à l'annexe pour les paramètres suivants : température et oxygène dissous;

3° la concentration moyenne fixée pour le paramètre des matières en suspension.

§ 2. Le non-respect des valeurs fixées ou des remarques figurant dans les colonnes G et I de l'annexe n'est pas pris en considération dans le calcul des pourcentages prévus au paragraphe 1^{er} lorsqu'il est la conséquence d'inondations ou autres catastrophes naturelles.

Art. 9. L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement procède à des échantillonnages selon la fréquence minimale fixée à l'annexe.

Lorsqu'il est constaté que la qualité des eaux désignées est sensiblement supérieure à celle qui résulterait de l'application des valeurs fixées, la fréquence des prélèvements d'échantillons peut être réduite.

Un certain nombre de méthodes d'analyse de référence à utiliser pour le calcul de la valeur des paramètres concernés sont spécifiées à l'annexe. Les laboratoires qui utilisent d'autres méthodes doivent s'assurer que les résultats obtenus sont équivalents ou comparables à ceux indiqués dans l'annexe.

Les échantillons doivent être représentatifs.

Art. 10. Afin d'assurer le respect des valeurs paramétriques d'une zone de protection située en aval d'un point donné, l'Exécutif peut désigner et délimiter des zones d'amont où les eaux de surface doivent satisfaire à certaines valeurs paramétriques.

Art. 11. Le Ministre peut déroger au présent arrêté :

1° « pour certains paramètres marqués (O) dans l'annexe, en raison de circonstances météorologiques exceptionnelles »;

2° « lorsque les eaux désignées subissent un enrichissement naturel en certaines substances qui provoque le non-respect des valeurs prescrites à l'annexe ».

CHAPITRE II. — *Dispositions particulières*

Art. 12. Il n'y a pas lieu de désigner en Région de Bruxelles-Capitale de zones d'eaux salmonicoles, d'eaux de baignades, d'eaux conchyliques ou d'eaux alimentaires.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 13. L'application des mesures prises en vertu du présent arrêté ne peut en aucun cas avoir pour effet d'accroître, directement ou indirectement, la pollution des eaux douces de surface.

Art. 14. L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement communique à la Commission des Communautés européennes tous les deux ans, et pour la première fois au 30 juin 1995, un rapport détaillé sur les eaux désignées et leurs caractéristiques essentielles.

Art. 15. Le présent arrêté abroge l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux douces ayant besoin d'être protégées ou améliorées pour être aptes à la vie des poissons.

Bruxelles, le 18 juin 1992.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,
Le Ministre-Président
et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Annexe

A. LISTE DES PARAMETRES

Paramètre	Eaux cyprinicoles G I	Méthodes d'analyse ou d'inspection	Fréquence minimale d'échantillonnage et de mesure	Observations
1. Température (°C)	<p>1. La température mesurée en aval d'un point de rejet thermique (à la limite de la zone de mélange) ne doit pas dépasser la température naturelle de plus de : 3 °C</p> <p>Des dérogations limitées géographiquement peuvent être décidées par les autorités compétentes dans des conditions particulières si elle peut prouver que des dérogations n'auront pas de conséquence nuisibles pour le développement équilibré des peuplements de poissons</p> <p>2. Le rejet thermique ne doit pas avoir pour conséquence que la température dans la zone située en aval du point de rejet thermique (à la limite de la zone de mélange) dépasse les valeurs suivantes : 28 (0) 10 (0)</p> <p>La limite de température de 10 °C ne s'applique qu'aux périodes de reproduction des espèces ayant besoin d'eau froide pour leur reproduction et uniquement aux eaux susceptibles de contenir de telles espèces</p> <p>Les limites de température peuvent toutefois être dépassées pendant 2 % du temps</p> <p>50 % > 8 100 % > 5</p> <p>A partir du 1^{er} novembre 1993 la concentration en O₂ ne pourra jamais être inférieure à 50 % de la saturation</p>	Thermométrie	Hebdomadaire, en amont et en aval du point de rejet thermique	Des variations trop brusques de température doivent être évitées
2. Oxygène dissous (mg/l O ₂)	<p>50 % > 8 100 % > 5</p> <p>A partir du 1^{er} novembre 1993 la concentration en O₂ ne pourra jamais être inférieure à 50 % de la saturation</p>	Méthode de Winkler ou électrodes spécifiques (méthode électrochimique)	Mensuelle, avec au moins un échantillon représentatif des faibles teneurs en oxygène se présentant le jour du prélèvement. Toutefois, s'il y a présomption de variations diurnes significatives au moins deux prélèvements par jour seront effectués	
3. pH	6-9 (0) (*)	Electrométrie; étalonnage au moyen de deux solutions tampons de pH connus, voisins et de préférence situés de part et d'autre de la valeur du pH à mesurer	Mensuelle	
4. Matières en suspension (mg/l)	< 25 (0)	Par filtration sur membrane filtrante 0,45 µm ou par centrifugation (temps minimal de 5 minutes, accélération moyenne de 2 800-3 200 g) séchage à 105 °C et pesée		Les valeurs indiquées se réfèrent à des concentrations moyennes et ne s'appliquent pas aux matières en suspension ayant des propriétés chimiques nocives. Les inondations sont susceptibles de provoquer des concentrations particulièrement élevées
5. BOD ₅ (mg/l O ₂)	6 à respecter à partir du 1 ^{er} novembre 1993	Détermination de O ₂ par la méthode dite de Winkler avant et après incubation de 5 jours dans l'obscurité totale, à 20 ± 1 °C (sans empêcher la nitrification)		
6. Nitrites (mg/l NO ₂)	0,03	Spectrophotométrie d'absorption moléculaire		

Paramètre	Eaux cynériques	Méthodes d'analyse ou d'inspection	Fréquence minimale d'échantillonnage et de mesure	Observations
7. Composés phénoliques (mg/l C ₆ H ₅ OH) (2)	G I	Examen gustatif		L'examen gustatif n'est effectué que si la présence de composés phénoliques est présumée
8. Hydrocarbures d'origine pétrolière mg/l (3)	100	Examen visuel Examen gustatif	Mensuelle	Un examen visuel est effectué tous les mois, l'examen gustatif n'est effectué que si la présence d'hydrocarbures est présumée
9. Ammoniac non ionisé (mg/l NH ₃)	< 0,005 Afin de diminuer le risque d'une toxicité dû à l'ammoniac ionisé, d'une consommation d'oxygène dûe à la nitrification et d'une eutrophication, les concentrations d'ammonium total ne devraient pas dépasser les valeurs suivantes : < 0,2 < 1 (*)	Spectrophotométrie d'absorption moléculaire au bleu d'indophenol ou selon la méthode de nessler associée à la détermination du pH et de la température	Mensuelle	Les valeurs pour l'ammoniac non ionisé peuvent être dépassées, à condition qu'il s'agisse de pointes peu importantes apparaissant pendant la journée
11. Chlore résiduel total (mg/l HOCL)	< 0,005	Méthode DPD (diéthyl-p-phénylèrediamine)	Mensuelle	Les valeurs I correspondent à un pH 6. Des concentrations de chlore total supérieures peuvent être acceptées si le pH est supérieur
12. Zinc total (mg/l Zn)	< 0,3	Spectrométrie d'absorption atomique	Mensuelle	Les valeurs I correspondent à une dureté de l'eau de 100 mg/l de CaCO ₃ . Pour des duretés comprises entre 10 et 300 mg/l, les valeurs limites correspondantes peuvent être trouvées à l'annexe II
13. Cuivre soluble (mg/l Cu)	< 0,04	Spectrométrie d'absorption atomique		Les valeurs G correspondent à une dureté de l'eau de 100 mg/l de CaCO ₃ . Pour des duretés comprises entre 10 et 300 mg/l, les valeurs limites correspondantes peuvent être trouvées à l'annexe II

(*) Les variations artificielles du pH par rapport aux valeurs constantes ne doivent pas dépasser $\pm 0,5$ unité pH dans les limites comprises entre 6,0 et 9,0 à condition que ces variations n'augmentent pas la nocivité d'autres substances présentes dans l'eau.

(1) Les composés phénoliques ne doivent pas être présents à des concentrations telles qu'elles altèrent la saveur du poisson.

(2) Les produits d'origine pétrolière ne doivent pas être présent dans les eaux en quantités telles :

- qu'ils forment un film visible à la surface de l'eau ou qu'ils se déposent en couches sur le lit des cours d'eau et des lacs,
- qu'ils communiquent aux poissons une saveur perceptible d'hydrocarbures,
- qu'ils provoquent des effets nocifs chez les poissons.

(3) Dans des conditions géographiques ou climatologiques particulières et notamment dans le cas de températures d'eau basses et de nitrification réduits, ou lorsque l'autorité compétente pour prouver qu'il n'y a pas de conséquences nuisibles pour le développement équilibre des peuplements de poissons, elle peut fixer des valeurs supérieures à 1 mg/l.

Observation générale.

Il est souligné que, en ce qui concerne la fixation des valeurs des paramètres, on est parti de l'hypothèse que les autres paramètres, qu'ils soient ou non mentionnés dans la présente annexe, sont favorables. Cela implique notamment que les concentrations en substances nocives autres que celles énumérées soient très faibles.

Si deux substances nocives ou plus sont présentés en mélange, des effets cumulatifs importants (effets d'addition, de synergie ou effets antagoniques) peuvent apparaître.

Abréviations:

G = guide

I = impérative

(O) = dérogations possibles conformément à l'article 8.

B. INDICATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AU ZINC TOTAL ET AU CUIVRE SOLUBLE

Zinc total
(voir annexe A, n° 12, colonne « observations »)

Concentrations en zinc en fonction de différentes valeurs de dureté de l'eau comprises entre 10 et 500 mg/l CaCO₃ :

Dureté de l'eau (mg/l CaCO ₃)			
	10	50	500
Eaux cyprinicoles (mg/l Zn)	0,3	0,7	2,0

Cuivre soluble
(Voir annexe A, n° 13, colonne « observations »)

Concentrations en cuivre soluble (mg/l Cu) en fonction de différentes valeurs de dureté de l'eau comprises entre 10 et 300 mg/l CaCO₃.

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juin 1992.

Le Ministre-Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

D. GOSUIN

Bijlage

A. LIJST VAN PARAMETERS

Parameter	Water voor karpersachtigen	Analyse- of onderzoeks- methoden	Minimale bemonsterings- en meetfrequentie	Opmerkingen
1. Temperatuur (°C)	<p>G</p> <p>I</p> <p>1. De temperatuur die stroomafwaarts van een punt van thermische lozing (op de grens van het gebied waar de vermenging plaatsvindt) is gemeten, mag de natuurlijke temperatuur met niet meer overschrijden dan: 3 °C</p> <p>De bevoegde instanties mogen onder bijzondere omstandigheden tot geografisch beperkte afwijkingen besluiten indien ze kunnen bewijzen dat daaruit geen schadelijke gevolgen voortvloeiën voor de evenwichtige ontwikkeling van de vispopulaties</p> <p>2. De thermische lozing mag niet tot gevolg hebben dat de temperatuur stroomafwaarts van het punt van thermische lozing (op de grens van het gebied waar de vermenging plaatsvindt) de volgende waarden overschrijft:</p> <p>28 (0) 10 (0)</p> <p>De temperatuurgrens van 10 °C heeft alleen betrekking op de voorplantingsperiodes van soorten die koud water nodig hebben voor hun voortplanting en alleen op water waarin dergelijke soorten kunnen voorkomen</p> <p>De temperatuurgrenzen mogen echter in 2 % van de tijd worden overschreden</p>	<p>Warmtemeting</p>	<p>Wekelijks, zowel stroomopwaarts als stroomafwaarts van het punt van thermische lozing</p>	<p>Te snelle temperatuurschommelingen dienen te worden vermeden</p>
2. Opgeloste zuurstof (mg/l O ₂)	<p>50 % > 8 100 % > 5</p> <p>Vanaf 1 november 1993 mag de O₂ concentratie root lager zijn dan 50 % van de verzadiging</p> <p>Deze moeten aantonen dat er onder deze omstandigheden geen schadelijke gevolgen optreden voor de evenwichtige ontwikkeling van de vispopulaties</p>	<p>Volgens de Winkler methode of specifieke elektroden (elektrochemische methode)</p>	<p>Maandelijks met minimaal één monster dat representatief is voor het lage zuurstofgehalte van het water op de dag van de bemonstering. Indien er evenwel een vermoeden is van aanzienlijke dagelijkse schommelingen, moeten er minimaal 2 monsters per dag worden genomen</p>	
3. pH	<p>6-9 (0) (1)</p>	<p>Elektrometrie; kalibrering door middel van twee bufferoplossingen waarvan de pH bekend is, in de nabijheid en bij voorkeur aan beide zijden van de te bepalen pH ligt</p>	<p>Maandelijks</p>	
4. Gesuspenseerde stoffen (mg/l)	<p>< 25 (0)</p>	<p>Filtrering door een filterend membraan van 0,45 µm, of centrifugering (min. 5 minuten, gemiddelde versnelling 2.800-3.200 g), droging bij 105 °C en weging</p>		<p>De aangegeven waarden hebben betrekking op gemiddelde concentraties en zijn niet van toepassing op gesuspenseerde stoffen met schadelijke chemische eigenschappen. Overschommelingen kunnen bij zonder hoge concentraties teweegbrengen</p>
5. BOD ₅ (mg/l O ₂)	<p>6 vanaf 1 november 1993 dient hieraan te worden voldaan</p>	<p>Bepaling van de O₂ volgens de Winkler methode voor en na een incubatietijd van 5 dagen in het donker bij een temperatuur van 20 ± 1 °C (nitrificatie mag niet worden verhindert)</p>		
6. Nitrieten (mg/l NO ₂)	<p>0,03</p>	<p>Moleculaire absorptiespectrofotometrie</p>		

Parameter	Water voor kerperachtigen	Analyse- of onderzoeksmethoden	Minimale bemonsterings- en meetfrequentie	Opmerkingen
7. Fenolverbindingen (mg/l) C ₆ H ₅ OH (2)	G I	Onderzoek van smaak		Een onderzoek van smaak wordt alleen verricht wanneer de aanwezigheid van fenolverbindingen wordt vermoed
8. Koolwaterstoffen op oliebasis (mg/l) (3)	100	Onderzoek van uiterlijk Onderzoek van smaak	Maandelijks	Een onderzoek van uiterlijk wordt één keer per maand verricht; een onderzoek van smaak wordt alleen verricht wanneer de aanwezigheid van koolwaterstoffen wordt vermoed
9. Niet-geïoniseerde ammoniak (mg/l NH ₃)	< 0,005 < 0,025 Ter vermindering van het risico van toxiciteit door niet-geïoniseerde ammoniak, van zuurstofverbruik door nitrificatie en van eutrofiëring, mogen de concentraties van ammonium in totaal de volgende waarden niet overschrijden: < 0,2 < 1 (*)	Moleculaire absorptiespectrofotometrie met gebruik van indifenolblauw of volgens de Nessler methode, gecombineerd met de bepaling van de pH en de temperatuur	Maandelijks	De waarden voor niet-geïoniseerde ammoniak mogen in de vorm van kleine pieken overdag worden overschreden
10. Totaal ammonium (mg/l NH ₄)	< 0,005		Maandelijks	De L-waarden komen overeen met pH 6. Hogere concentraties van totaal chloor zijn aanvaardbaar bij hogere pH
11. Totaal residuïel chloor (mg/l HOCL ₂)	< 0,3	DPD-methode (diethyl-p-fenyleendiamine)	Maandelijks	De L-waarden komen overeen met een hardheidsgraad van 100 mg/l de CaCO ₃ . In de gevallen waarin de hardheid van het water tussen 10 en 300 mg/l ligt, zijn de overeenkomstige grenswaarden te vinden in bijlage B
12. Totaal zink (mg/l Zn)	< 0,04	Spectrometrie van de atomaire absorptie	Maandelijks	De L-waarden komen overeen met een hardheidsgraad van 100 mg/l CaCO ₃ . In de gevallen waarin de hardheid van het water tussen 10 en 300 mg/l ligt, zijn de overeenkomstige grenswaarden te vinden in bijlage B
13. Opgelost koper (mg/l Cu)	< 0,04	Spectrometrie van de atomaire absorptie	Maandelijks	De L-waarden komen overeen met een hardheidsgraad van 100 mg/l CaCO ₃ . In de gevallen waarin de hardheid van het water tussen 10 en 300 mg/l ligt, zijn de overeenkomstige grenswaarden te vinden in bijlage B

(1) De kunstmatige schommelingen in de pH ten opzichte van de niet beïnvloede waarden mogen niet meer dan $\pm 0,5$ eenheden pH bedragen binnen de limieten gesteld op 8,0 en 9,0 mits deze schommelingen niet de schadelijke werking van andere in het water aanwezige stoffen verhogen.

(2) De fenolverbindingen mogen niet in zo hoge concentraties aanwezig zijn dat de smaak van de vis erdoor wordt gewijzigd.

(3) Producten op oliebasis mogen niet in zo grote hoeveelheden in het water voorkomen dat:

- het wateroppervlak met een zichtbare film of de bodem van waterlopen en meren met bezinksel wordt bedekt,
- de vissen hierdoor een duidelijk aan koolwaterstoffen te wijten smaak krijgen,
- schadelijke effecten bij de vissen hiervan het gevolg zijn.

(4) Bij bijzondere klimatologische omstandigheden of bij bijzondere geografische omstandigheden, met name bij lage watertemperaturen en vermindering van de nitrificatie, of wanneer de bevoegde instantie kan aantonen dat er geen schadelijke gevolgen zijn voor de evenwichtige ontwikkeling van de vispopulaties, kan ze waarden vaststellen die hoger zijn dan 1 mg/l.

Algemene opmerking.

Er zij opgemerkt dat er bij de vaststelling van de waarden der parameters van werd uitgegaan dat de in deze bijlage al dan niet behandelde andere parameters gunstig zijn. Dat betekent vooral dat de concentraties van andere schadelijke stoffen dan de genoemde zeer zwak zijn.

Wanneer twee of meer schadelijke stoffen in mengtoestand voorkomen, kan het totale effect (additieve, synergetische of antagonistische werkingen) significant zijn.

Abkorting.

G = Richtwaarde

I = Bindende waarde

(O) = Afwijkingen zijn mogelijk overeenkomstig artikel 8.

B. SPECIEFIEKE INDICATIES VOOR TOTAAL ZINK EN OPGELOST KOPER

Totaal zink

(zie bijlage A, nr. 12, kolom « opmerkingen »)

Zinkconcentraties die overeenstemmen met verschillende waarden van de hardheid van het water tussen 10 en 500 mg/l CaCO₃ :

Hardheid van het water (mg/l CaCO ₃)				
	10	50	100	500
water voor karperachtigen (mg/l Zn)	0,3	0,7	1,0	2,0

Opgelost koper

(Zie bijlage A, nr. 13, kolom « opmerkingen »)

Concentraties van opgelost koper (mg/l Cu) die overeenstemmen met verschillende waarden van de hardheid van het water tussen 10 en 300 mg/l CaCO₃.

Gezien om als bijlage gevoegd te worden aan het besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 18 juni 1992.

De Minister-Voorzitter en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN